

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

СУЧАСНА НІМЕЦЬКА МОВА ТА МЕДІАДИСКУРС
НА МАТЕРІАЛАХ ПОРТАЛУ «DEUTSCHE WELLE»

підготовки

здобувачів освіти першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти

Силабус вибіркового освітнього компонента «Сучасна німецька мова та медіадискурс на матеріалах порталу «Deutsche Welle» підготовки першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Розробник: Семенова М. А., доктор філософії з філології, старший викладач кафедри німецької філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:



доц. Л. А. ПАСИК

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології протокол № 9 від 2 лютого 2026 року

Завідувач кафедри:



доц. Л. А. ПАСИК

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма здобуття освіти	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (німецька). Переклад Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 150 / 5		Рік навчання 4
		Семестр 7
ІНДЗ: є		Лекції -
		Практичні (семінарські) 30 год
		Самостійна робота 110 год
		Консультації 10 год
	Форма контролю: залік	
Мова навчання	Німецька	

II. Інформація про викладача

ППП	Семенова Марія Андріївна
Науковий ступінь:	доктор філософії з філології
Посада:	старший викладач кафедри німецької філології
Контактна інформація:	тел: +380507309690
Дні занять:	e-mail: semenova.maria@vnu.edu.ua
	згідно з розкладом
	https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi?n=700

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу

Силабус вибіркового освітнього компонента «Сучасна німецька мова та медіадискурс на матеріалах порталу «Deutsche Welle» складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

ВОК «Сучасна німецька мова та медіадискурс на матеріалах порталу «Deutsche Welle» спрямований на формування та розвиток комунікативної, медійної та дискурсивної компетентностей здобувачів вищої освіти на основі автентичних матеріалів порталу Deutsche Welle (DW).

У межах курсу студенти працюють із сучасним німецькомовним

медіаконтентом (новини, аналітичні статті, відеоматеріали, подкасти), аналізують мовні особливості медіадискурсу, опановують актуальну суспільно-політичну, культурну та соціальну лексику, розвивають навички критичного мислення й медіаграмотності.

Курс передбачає практичну роботу з аудіювання, читання, усного та писемного мовлення на рівні B2–C1.

2. Мета ВОК полягає у формуванні у студентів системного розуміння сучасного німецькомовного медіадискурсу та розвиток умінь професійно використовувати автентичні медіаматеріали для аналізу, інтерпретації та продукування власних усних і письмових висловлювань.

Завданнями ВОК є:

1. ознайомити студентів зі структурними, лексико-граматичними та стилістичними особливостями сучасного німецького медіадискурсу;
2. розвинути навички критичного аналізу медійних текстів;
3. формувати вміння працювати з аудіо- та відеоматеріалами порталу Deutsche Welle;
4. збагачувати активний і пасивний словниковий запас актуальною лексикою;
5. розвивати навички аргументованого усного мовлення та академічного письма;
6. формувати навички самостійного пошуку та обробки медіаінформації;
7. підготувати студентів до використання медіаресурсів у професійній діяльності (викладання, переклад, журналістика, міжнародна комунікація).

3. У процесі вивчення вибіркового освітнього компонента формуються такі **Soft Skills:**

- критичне мислення
- медіаграмотність
- комунікативна компетентність
- аналітичне мислення
- робота з інформацією
- публічні виступи
- навички аргументації
- тайм-менеджмент
- робота в команді
- самоосвіта та саморефлексія

У навчальному процесі використовуються електронна пошта @vnu.edu.ua, месенджери (Viber, WhatsApp) для передачі інформації й зворотного зв'язку зі студентами та додатки для відеоконференцій у випадку асинхронного чи дистанційного навчання (зокрема Zoom).

4. Структура освітнього компонента.

СЕМЕСТР 7

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Лексика сучасного медіадискурсу					
Thema 1. Політична та соціальна лексика DW	2	2	5		УВ/РМГ/5
Контрольна робота 1	2	2	5	2	КР/5
Thema 2. Економічний і міжнародний дискур	2	2	5		УВ/РМГ/5
Контрольна робота 2	2	2	5	2	КР/5
Thema 3. Міграція, суспільство, гендер	2	2	5		УВ/РМГ/5
Контрольна робота 3	2	2	5	2	КР/5
Thema 4. Екологія	2	2	5		УВ/РМГ/5
Контрольна робота 4	2	2	5	2	КР/5
Разом за Модуль 1.	64	16	40	8	40 б.
Змістовий модуль 2. Критичний аналіз медіатексту					
Тема 5. Мова заголовків і клікабельність.	2	2	5		УВ/РМГ/10
Тема 6. Маніпуляція, нейтральність, framing.	2	2	5		УВ/РМГ/10
Тема 7. Порівняльний аналіз DW та інших медіа.	2	2	10		УВ/РМГ/10
Разом за Модуль 2.	26	6	20		30 б.
Змістовий модуль 3. Підсумковий проєкт					
Тема 8. Створення власного медіапродукту у стилі DW: новинна стаття / відео-репортаж / подкаст	8	8	50	2	СР/15 УВ/15
Разом за Модуль 3.	60	8	50	2	30 б.
Всього годин:	150	30	110	10	
Загалом протягом семестру					100 б.
Форма контролю - залік					

Форма контролю*: УВ – усна відповідь; СР – самостійна робота; КР – контрольна робота; РМГ – робота в малих групах.

5. Завдання для самостійного опрацювання.

Самостійна робота здобувачів освіти при вивченні цього ВОК спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою та включає:

- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з ВОК;
- складання власного словничка лексичного запасу;
- опрацювання лексики та граматики, запропонованої НПП згідно з тематикою змістового модуля;
- усний і письмовий переклад речень з української мови на німецьку мову;
- систематизацію та повторення вивченого матеріалу;

IV. Політика оцінювання

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ ім. Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо здобувачів освіти. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо здобувач освіти був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, лікарняний листок), він може здати заборгованість викладачу в індивідуальному режимі (коли НПП має години консультації на кафедрі німецької філології) очно в аудиторії/на платформі Zoom або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їхнє здавання на консультації. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів). Виконання завдань самостійної роботи є обов'язковим. Якщо здобувач освіти не відвідував практичних занять і не виконав завдання самостійної роботи, то він отримує «незараховано» з можливістю повторного перескладання. У випадку, якщо ЗО не зміг перескласти ОК, є можливість повторного вивчення освітнього компонента, яке регулюється [Положенням про вивчення здобувачами вищої освіти освітніх компонентів понад обсяги, визначені навчальними планами \(в тому числі повторне вивчення освітніх компонентів\) у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#)

Здобувачі освіти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку здобувач освіти інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем освіти отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів (згідно з рішенням науково-методичної комісії ФІФ від 03.02.2022 р., протокол № 7):

– 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів

конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#). Згідно зі встановленим порядком можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому, так і окремій/им темі (темам), які передбачені цим силабусом. Здобувач освіти у встановлені терміни подає заяву на ім'я декана та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету, у присутності здобувача освіти.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки](#). Здобувачі освіти надають підтвердуючі документи і звертаються в деканат із заявою на ім'я декана щодо перезарахування певних тем чи ОК. Розпорядженням декана створюється Предметна комісія, яка приймає рішення про повну, часткову відповідність або невідповідність освітніх компонентів та змістових модулів у обох закладах освіти.

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Поточне оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється за накопичувальною системою та включає оцінювання роботи здобувачів освіти під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді при виконанні різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях.

Критерії оцінювання роботи на практичних заняттях:

5 – Здобувач освіти в повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, глибоко та всебічно розкриває зміст практичних завдань. Активно виконує різні форми роботи, володіє лексикою та граматиною відповідної теми.

4 – Достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, в основному розкриває практичні завдання. Але при викладанні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки. Активно виконує різні форми роботи, володіє лексикою та граматику відповідної теми.

3 – В цілому володіє навчальним матеріалом, викладає його основний зміст під час усних виступів та письмових відповідей, але без глибокого всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки. Неактивно виконує різні форми роботи, недостатньо володіє лексикою та граматику відповідної теми.

2 – Не в повному обсязі володіє навчальним матеріалом. Фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає його під час усних виступів та письмових відповідей, недостатньо розкриває зміст практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності. Не працює у різних формах роботи, недостатньо володіє лексикою та граматику відповідної теми.

1 – Частково володіє навчальним матеріалом, не в змозі викласти зміст більшості питань теми під час усних виступів та письмових відповідей, допускаючи при цьому суттєві помилки.

0 – Не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його викласти, не розуміє змісту практичних завдань.

У сумі за відвідані заняття здобувачі освіти отримують 75 балів.

Протягом вивчення курсу здобувачі зобов'язані виконати три завдання, які запропоновані для самостійної роботи, у сумі за які вони отримують 25 балів.

V. Підсумковий контроль

Загальна максимальна сума балів, яка ставиться здобувачеві освіти за залік становить 100 балів, що є накопиченням балів максимально за роботу на практичних заняттях (70 балів) та представлення підсумкового проєкту (30 балів: 15 балів – вигляд продукту; 15 балів – усне представлення.)

Перелік питань до заліку:

1. Wirtschafts- und internationaler Diskurs
2. Migration, Gesellschaft und Gender
3. Ökologie
4. Sprache der Schlagzeilen und Klickbait-Strategien
5. Manipulation, Neutralität und Framing

VI. Шкала оцінювання

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
0–59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси:

1. Translation: Wissenswertes : навч.-метод. реком. / Зубач О. А., Пасик Л. А., Белих О. М., Бондарчук О. Ю. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 72 с.
2. Buscha A., Szita S. B-Grammatik: Übungsgrammatik B1/B2. Leipzig : Schubert Verlag, 2024. 287 S.
3. Buscha A., Szita S. C-Grammatik: Übungsgrammatik C1/C2. Leipzig : Schubert Verlag, 2013. 240 S.
4. Swerlowa O. Grammatik und Konversation. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Langenscheidt KG. Berlin. 2003. 126 S.
5. Swerlowa O. Grammatik und Konversation 2. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Langenscheidt KG. Berlin und München. 2006. 112 S.

Додаткова література:

1. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 37. Том 1. с. 190 – 196. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-30>.
2. Гребінник Л. В., Буленок С. М., Коваленко Л. В. Реалізація нових практик формування аудитивної компетентності на заняттях з німецької мови як другої іноземної у закладах вищої освіти. *Наукові записки. Серія: Педагогічні науки*. Кропивницький, 2019. № 180, С. 65–71. URL.: <https://pednauk.cusu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/92>

3. Пасик Л. Вивчення німецької мови за допомогою подкастів. «Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи»: збірник матеріалів VI Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 11 квітня 2024 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2024. С. 90–92.